



European Dairy Association



Biuletyn informacyjny EDA¹

Dairy Focus 01/2019

Rumuńska Prezydencja UE



romania2019.eu

Połącz się ze światem mleczarstwa

¹ Komentarz KSM: tłumaczenie biuletynu sfinansowane ze środków Funduszu Promocji Mleka

Przedmowa

“Spójność, wspólna europejska wartość”

jest ogólnym przewodnim motywem rumuńskiej prezydencji UE, która rozpoczyna się od 1-go stycznia 2019 r. I rzeczywiście, ostateczna decyzja dot. Wieloletnich Ram Finansowych (MFF), wybory do Parlamentu Europejskiego przewidziane na 23-26 maja 2019, a zwłaszcza ‘historyczna’ data Brexitu w dniu 29 marca 2019 r., na pewno będą dobrymi momentami podczas rumuńskiej prezydencji UE dla koncentrowania się na wartościach Unii.

Premer Rumunii i była MEP Viorica Dăncilă podkreśliła:

“To jest mandat o bezprecedensowej ważności i odpowiedzialności. Rumunia jest pro-europejskim krajem i społeczeństwem”

Program prac 2019 r. jest przygotowany w ustaleniach UE 27, a dla europejskiej laktosfery, unijne nakierowanie się na „przyszłą niepodważalność jednolitego rynku” oraz na „drodę w kierunku zrównoważonej Europy do roku 20130” ma olbrzymie znaczenie. Następne, po nowej propozycji CAP, projekty legislacyjne dot. jakości wody, redukcji plastików oraz Systemu Handlu Emisjami (ETS) będą utrzymane w programie prac instytucji UE w 2019 r. Rumuńska prezydencja UE planuje także utrzymanie tempa prac nad dobrze zaawansowanym dossier dot. nierzetelnych praktyk handlowych – pierwsze spotkanie jest przewidziane na 10 stycznia 2019 r.

Program prac UE będzie kształtował nasze aktywności EDA na poziomie Brukseli.

Będziemy natomiast z pewnością kontynuowali wsparcie służb Komisji UE na poziomie DG TRADE i DG AGRI w ich wysiłkach czynienia postępu w negocjacjach dot. porozumień o wolnym handlu. Misja Wysokiego Szczębla Komisarza Phila Hogana na Targi Gulfood w Dubaju planowana na luty 2019 r. podkreśla do jak bardzo Komisja UE żyje strategią handlowa UE. Historia sukcesu Europy w tym szczególnym obszarze musi być kontynuowana, zwłaszcza w tych trudnych czasach dla międzynarodowego handlu i szczególnie wtedy gdy środowisko instytucjonalne UE stoi wobec kompletnego odnowienia składu w 2019 r. w nowym Parlamencie Europejskim po dniu 29 czerwca i nowej Komisji od listopada 2019r.



W pełni, a nie tylko z perspektywy mleczarskiej, zgadzamy się ze stanowiskiem jakie wygłasza premier Rumunii Viorica Dăncilă :

“Przyszłość UE jest głównym celem krajowych interesów dla nas i dlatego jesteśmy w pełni przekonani do działania w tym kierunku z całą naszą energią” Jako główni gracze w sektorze mleczarskim UE, jesteśmy częścią społeczeństwa obywatelskiego i świadomi naszej odpowiedzialności gdy chodzi o obronę i promowanie projektu Europejskiego w 2019 r. i dalej. Nasze motto EDA na 2019 r. perfekcyjnie podkreśla nasze zaangażowanie:

„Mleczarstwo UE – Kształtowanie Krajobrazu Europejskiego 2019-2024”

Alexander Anton
EDA Secretary General

Michel Nalet
EDA President

*Trăiască Europa, trăiască laptele
Vive l'Europe, vive le lait!*





Rumuńska Prezydencja Rady Unii Europejskiej

Rumunia w styczniu 2019 r., po raz pierwszy od swojej akcesji do UE w 2007r., weźmie na siebie odpowiedzialność w postaci Prezydencji Rady Unii Europejskiej. Trwająca debata nad przyszłością Wspólnej Polityki Rolnej (CAP) zapewni przebiegającą i żywą debatę nad tym jak zapewnić zrównoważony i ambitny model rolnictwa dla Unii. Dalszy rozwój atrakcyjnego i rosnącego przemysłu europejskiego będzie korzystnie oddziaływał na rynek wewnętrzny i rozwinie nasz handel międzynarodowy. Szósty kolejny rok rekonwalescencji ekonomicznej Europy oferuje unikalną szansę dla wzmocnienia wzrostu i konkurencyjności.

Budżet Unii Europejskiej, jak określono w Wieloletnich Ramach Finansowych (MFF), jest pierwszoplanowym narzędziem dla osiągnięcia celów, które ustaliliśmy oraz dla realizacji zadeklarowanych zobowiązań. Rumunia będzie odgrywać swoją rolę w ułatwianiu finalizacji negocjacji dot. MFF w okresie 2021-2027, w ścisłej współpracy z Prezydentem Rady Europejskiej.



Nauka i innowacje są kluczowymi priorytetami dla Prezydencji Rumunii i nadchodzące miesiące oferują unikalną szansę, aby pracować nad zintegrowanymi podejściami ekologicznymi od gospodarstwa do poziomu krajobrazu terenu, poprawy zdrowotności roślin i zwierząt oraz dla znalezienia nowych otwarć dla wzrostu rolnego. Rumunia patrzy naprzód w kierunku wspólnej pracy z Komisją Europejską, Krajami Członkowskimi i wszystkimi odpowiednimi aktorami w celu wzmocnienia sektora rolnego, jako napędu dla tego wzrostu.

Viorica Dăncilă premier Rumunii



Rumuńska Prezydencja Rady Unii Europejskiej



Rumuńska Prezydencja znajduje dodatkową ważną sprawę zajęcia się i wzmocnienia aktualnych i przyszłych generacji rolników. Rumunia ma relatywnie najwyższą liczbę młodych rolników w Europie. Inicjatywy przedstawione w nowej CAP są nacelowane na wspieraniu młodych rolników i dlatego są mile widziane przez Rumuńską Prezydencję.

Aktualne rozwoje sytuacji w światowym handlu pokazują nam znaczenie jednolitej i wspólnej agendy handlowej w celu zapewnienia zrównoważonego i rzetelnego wzrostu dla wszystkich krajów członkowskich i dla Unii jako całości. To porozumienie dla otwartego i rzetelnego handlu, wzmacniając rolę Unii jako największej ekonomii w świecie, oferuje nowe możliwości dla firm UE i SMEs. Wzrost naszego eksportu do krajów trzecich nakierowany jest oczywiście na właściwą równowagę pomiędzy zapotrzebowaniem na nasze bezpieczne i wysokiej jakości produkty, np. mleczarstwo na rynkach jak Chiny, jak i na wysoki poziom ochrony dla wrażliwych sektorów na naszym krajowym rynku.

Prezydencja będzie prosiła Komisję o bieżące informacje odnośnie stanu przebiegających bilateralnych i multilateralnych negocjacji. Rumunia jest gotowa zapewnić efektywne i zaplanowane w czasie prace, wymagane przy realizacji procesu Brexitu, wspierając jednolite stanowisko 27 krajów członkowskich. Rumunia patrzy naprzód, w kontekście tej jedności, dla zorganizowania szczytu UE, który będzie organizowany w Sibiu w 2019 r. Ten Szczyt będzie wyeksponowany odnowionym zaangażowaniem ze strony 27 przywódców krajowych i rządowych z krajów europejskich, w kierunku bardziej zjednoczonej, silniejszej i bardziej demokratycznej Unii.



Wprowadzenie do Rumuńskiego Sektora Mleka



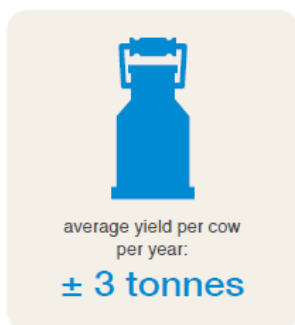
Ilość gospodarstw mlecznych i
populacja Rumunii



ogólna ilość krów mlecznych

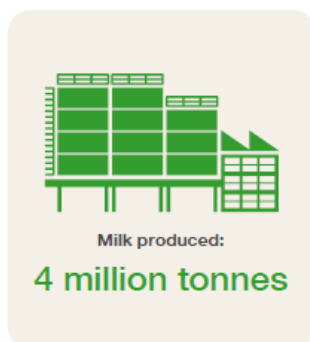


średnia wielkość stada



Średni roczny wydatek od krowy

Rumuński sektor mleczarski w liczbach



Produkcja mleka w mln ton



Główne produkty,
Świeże produkty, mleko płynne i sery



Dostawy mleka

Rumuński Sektor Mleczarski



Ostatnie lata to był czas zaburzeń dla rumuńskiego sektora mleczarstwa. Likwidacja kwot mlecznych w Unii Europejskiej, niekorzystne warunki pogodowe i oczywiście wpływ rosyjskiego embarga są występującymi wyzwaniami dla największego kraju w południowo-wschodniej Europie. Są to z drugiej strony możliwości dla rumuńskiego mleczarstwa.

Rząd jest bardzo świadomy znaczenia sektora mleczarskiego i rozpoznaje fakt, że mleczarstwo, baza dla zatrudnienia w rolnictwie i terenach górskich, zapewnia stabilne rytmiczne przychody producentom bydła i dostarcza stabilności zatrudnienia w tych terenach. Produkty mleczne są ponadto uważane za strategiczne produkty o wysokich walorach zdrowotnych, zwłaszcza dla dzieci.



W celu wzmocnienia mleczarstwa, rząd Rumunii promuje aktywnie ekspansję sektora hodowli w celu stymulacji produkcji mleka krowiego. Producenci są zachęceni do powiększania krajowej produkcji i dostępne jest finansowe wsparcie dla produkcji mleka. Te środki powinny jednocześnie mieć wkład w realizacji bezpieczeństwa żywnościowego dla ludzi w zakresie mleka i produktów mlecznych. Sektor przekształca się, gdyż Rumunia wspiera wydajne użycie mleka surowego poprzez przyciąganie inwestycji, które są potrzebne dla uzyskania, będących pod kontrolą, produktów mlecznych, o doskonałej jakości i odpowiednim terminie przydatności do spożycia, co samo przez się stworzy możliwości handlowe. Rumunia jest domem około 604 000 gospodarstw mlecznych o średniej wielkości 2,4 krowy/gospodarstwo. Relatywnie małe średnie stado skutkuje małymi dostawami, gdyż najczęściej mleka jest spożywane w gospodarstwach rodzinnych. W porównaniu do innych krajów członkowskich, Rumunia nadal zajmuje ostatnie miejsce w rankingu wielkości wydatku mleka od krowy. Przy gospodarstwach przydomowych („działkowych”), jako dominującej strukturze na rynku mleka, średni roczny wydatek od krowy wynosi około 3 000 kg.



Całkowita produkcja mleka krowiego przekracza 4 miliony ton, z czego około 25% jest dostarczanych do zakładów mleczarskich. Średnia cena mleka na wyjściu z gospodarstwa wyniosła 27,45 euro. Producenci rumuńscy produkują, oprócz mleka krowiego, także mleko owcze, kozie i bawole. Istnieje rosnący trend, głównie w odniesieniu do dostaw mleka bawolego, gdyż konsumpcja jest stymulowana rosnącym popytem ze strony konsumentów. Dostawy mleka owczego do zakładów mleczarskich fluktuowały wokół

320 000 ton, dostawy mleka koziego wokół 200 000 ton, a bawolego około 15 000 ton.

Mleko i produkty mleczne w przemysłowych zakładach przetwórczych.

W 2017r., w odniesieniu do poprzedniego roku, ilość surowego mleka krowiego skupionego przez mleczarnie lub punkty skupu wzrosła o 75 875 ton (+8,0%).

Ilość importowanego mleka surowego wzrosła w 2017 r. o 6 977 ton (+5,4%) w porównaniu do roku poprzedniego.

W 2017 r. produkcja podstawowych produktów mlecznych odnotowała rosnący trend, przy największym wzroście o 319 ton w przypadku mleka w proszku (+15,5%).



Jako znaczące wzrosty produkcji w 2017 r. w odniesieniu do roku poprzedniego można wymienić dla produktów takich jak: sery topione; wzrost o 627 ton (+7,6%), sery (włączając urda) wzrost o 3 493 tony (+4,0%), mleko spożywcze o 10 712 ton (+3,8%) oraz masło o 177ton (+1,5%). Przy wyższej produkcji serów w 2017r., w porównaniu do 2016 r., produkcja śmietany spadła o 3 735 ton (-5,3%).

Największe ilości mleka krowiego skupiono w części Centralnej (37,2%), Północno-Wschodniej (22,2%) oraz Północno-Zachodniej (19,2%).

Mleko spożywcze było w przeważającym stopniu produkowane w Centrum (37,2%), na Północnym-Zachodzie (23,5%), Zachodzie (12,9%) i Północnym-Wschodzie (ponad 12,0%).

Regiony Centralny, Bukareszt-Ilfov i Północny-Wschód wyprodukowały ponad 75% produkcji świeżych produktów mleczarskich (śmietana i mleko ukwaszone): Centrum (36,0%), Bukareszt-Ilfov (ponad 23,0%) i Północny-Zachód (17,6%). Największe ilości masła wyprodukowano w Centrum (53,4%), w regionie Zachodnim (ponad 20,0%), Północno-Zachodnim (11,6) i Północno-Wschodnim (9,5%).

Sery były głównie produkowane w Centrum (37,7%), regionie Północno-Wschodnim (25,1%), Północno-Zachodnim (16,5%), Południowo-Wschodnim (9,2%) i Muntenia Południowa (8,4%)¹.

1. Romanian National Institute of statistics http://www.insse.ro/cms/sites/default/files/com_presa/com_pdf/prod_carne_lapte17e.pdf



Członkowie EDA

Prezydent EDA: Michel Nalet - Lactalis - 10 rue Adolphe Beck - F 53089 LAVAL CEDEX 9, France

Delegacje Krajowe	Członkowie Zarządu
Austria	
VÖM (Vereinigung Österreichischer Milchverarbeiter) Friedrich-Wilhelm-Raiffeisen-Platz 1 AT - 1020 Wien www.voem.or.at	Mr Helmut Petschar - CEO Kärntnermilch reg. Gen. m. b. H. Villacher Strasse 92 AT - 9800 Spittal/Drau
Belgia	
CBL (Confédération Belge de l' Industrie Laitière) BCZ - CBL vzw/asbl Kolonel Begaultlaan 1A bus 11 BE - 3012 Leuven - www.bcz-cbl.be	Mr Renaat Debergh - Secretary General BCZ - CBL vzw/asbl Kolonel Begaultlaan 1A bus 11 BE - 3012 Leuven
Chorwacja (członek stowarzyszony)	
Association of Croatian Purchasers & Processors of Milk - CroMilk Zadarska 80/V, HR - Zagreb www.cromilk.hr	Mr Dalibor Janda, President CroMilk, Zadarska 80/V, HR - Zagreb
Czechy	
Czech & Moravian Dairy Association V Olšínách 75 CZ - 100 00 Praha 10 Potravinářská komora České republiky (Federation of the Food and Drink Industries of the Czech Republic) Počernická 96/272 CZ - 108 03 Praha 10 - Malešice.	Mr Jan Teplý Madeta a. s. Rudoflovská 246/83 CZ - 37050 České Budejovice
Dania	
Mejeriforeningen Danish Dairy Board Agrofood Park 13 DK-8200 Aarhus N	Mr Kasper Thormod Nielsen Arla Foods amba Sønderhøj 14 DK-8260 Viby J
Estonia	
Estonian Chamber of Agriculture and Commerce J. Vilmsi 53g, Tallinn EE-10147 Estonia	Mr Maido Solovjov - CEO Valio Estonia c/o Estonian Chamber of Agriculture and Commerce J. Vilmsi 53g, Tallinn EE-10147 Estonia
Finlandia	
Finnish Milk Processors and Dairy Products Wholesalers Association Meijeritje 6 PO Box 10 FI-00039 VALIO Finnish Food & Drink Industries	Ms Riitta Brandt - VP Corporate External Relations Valio International Ops. P.O. Box 10 FI - 00039 Valio

Federation,
P.O. Box 115, Pasilankatu 2
FI - 00241 HELSINKI - www.etl.fi

Francja

ATLA
Maison du Lait
42, rue de Châteaudun
FR - 75314 Paris Cedex 09 - www.atla.asso.fr

Mr Frédéric Chausson
ATLA - Maison du Lait
42, rue de Châteaudun
FR - 75314 - Paris Cedex 09

Niemcy

MIV (Milchindustrie-Verband)
Jägerstraße 51
DE - 10117 Berlin
www.milchindustrie.de
DRV (Deutscher Raiffeisenverband)
Pariser Platz 3
DE - 10117 Berlin

Mr Ingo Müller - CEO
DMK Deutsches Milchkontor GmbH
Flughafenallee 17
DE - 28199 Bremen

Grecja

SEVGAP
Hellenic Association of Milk & Dairy Products
Industry
340 Kifissias Av.
EL - 154 51 Neo Psychiko - Athens

Dr Christos Apostolopoulos - President
Hellenic Association of Milk and Dairy Products
Industry
EL - 340, Kifissias Avenue 154 51, Νέο Ψυχικό

Irlandia

Dairy Industry Ireland
Confederation House
84-86 Lower Baggot Street
IE - Dublin 3 - www.ibec.ie

Mr Conor Mulvihill - director
Confederation House
84-86 Lower Baggot Street
IE - Dublin 3

Włochy

ASSOLATTE
Via Adige 20
IT - 20135 Milano
www.assolatte.it

Mr Attilio Zanetti
Zanetti spa
Via Madonna 1
IT - 24040 Lallio

Luksemburg

A. L. L. Association Laitière Luxembourgeoise
7 rue Alcide de Gasperi
BP 1304
LU - 1013 Luxembourg

Mr Gilles Gérard
Luxlait Association Agricole
LU - 7501 Mersch

Holandia

NZO (Nederlandse Zuivel Organisatie)
Benoordenhoutseweg 46,
NL - 2596 BC Den Haag
www.nzo.nl

Mr Werner Buck
RoyalFrieslandCampina
P.O. 1551
NL 3800 BN Amersfoort

Polska

ZPPM (Związek Polskich Przetwórców Mleka)
Association of Private Dairy Processors
ul. Złota 59, budynek Lumen, piętro 6
PL - 00-120 Warszawa - www.zppm.pl
KZSM (Krajowy Związek Spółdzielni Mleczarskich)
National Union of Dairy Co-operatives
ul. Hoza 66/68
PL - 00-682 Warsaw - www.kzsm.org.pl
KSM (Krajowe Stowarzyszenie Mleczarzy)
Dairy Technology Diploma Holders Association
ul. Hoza 66/68
PL - 00-682 Warsaw - www.mlekoland.com
PIM - (Polska Izba Mleka)
Polish Chamber of Milk
ul. Mickiewicza 7/23
PL - 15-213 Białystok - www.izbamleka.pl

n. n.
KZSM
ul. Hoza 66/68
PL - 00-682 Warsaw

Portugalia

FENALAC - Federação Nacional das
Cooperativas de Produtores de Leite
Rua Alexandre Herculano, 351, 1º
PT - 4000-055 Porto - www.fenalac.pt
ANIL - Associação Nacional Dos Industriais

Mr Fernando Cardoso - Secretary General
Fenalac
Rua Alexandre Herculano, 351, 1º
PT - 4000-055 Porto

De Lacticínios
Rua de Santa Teresa 2 - C2
PT - 4050 Porto - www.anilact.pt

Słowacja (członek stowarzyszony)

Slovenský mliekarenský zväz (SMZ)
Záhradnícka 21
SK - 811 07 Bratislava

Mr Stanislav Voskár
SMZ President

Słowenia

Slovene Dairy Association
Dimiceva 9
SI - 1000 Ljubljana
www.slovenskomleko.com

Mr Tomaž Žnidarič
Ljubljanske Melkarne
Tolstojeva 63
SI - 1000 Ljubljana - Slovenia

Hiszpania

FENIL - Federacion Nacional de Industrias Lacteas
Ayala 10 - 1, Izqda
ES - 28001 Madrid
www.fenil.org

Mr Antoni Bandrés
Danone
Buenos Aires 21
ES - 08029 Barcelona - Spain

Szwecja

Federation of Swedish Farmers,
SE - 105 33 Stockholm
www.lrf.se

Ms Lisa Ehde
Federation of Swedish Farmers
SE - 105 33 Stockholm

Zjednoczone Królestwo

Dairy UK
210 High Holborn
UK - London WC1V 7EP
www.dairyuk.org

Dr Judith Bryans - CEO
Dairy UK
210 High Holborn
UK - London WC1V 7EP



Brukselska družyna EDA

 <p>Alexander Anton Secretary General +32 (0)2 549 50 49 +32 (0)475 59 04 22 aanton@euromilk.org</p>	 <p>Bénédicte Masure Deputy Secretary General +32 (0)2 549 50 44 +32 (0)478 56 41 48 bmasure@euromilk.org</p>	 <p>Héléne Simonin Director Food, Environment & Health +32 (0)2 549 50 45 +32 (0)473 13 81 82 hsimonin@euromilk.org</p>
--	--	---

 <p>Claudine Hansen Office Manager, Assistant to Secretary General +32 (0)2 549 50 41 chansen@euromilk.org</p>	 <p>Laurens van Delft Senior Trade & Economics Officer +32 (0)2 549 50 48 lvandelft@euromilk.org</p>	 <p>Kinga Adamaszwilli Senior Nutrition, Health and Food Law Officer +32 (0)2 549 50 80 kadamaszwilli@euromilk.org</p>
--	--	---

 <p>Léa Vitali Statistics & Communication Coordinator +32 (0)2 549 50 47 lvitali@euromilk.org</p>	 <p>Maria Libertini Junior Policy Officer +32 (0)2 549 50 48 mlibertini@euromilk.org</p>	 <p>Alberto Babolin Junior Policy Officer +32 (0)2 549 50 42 ababolin@euromilk.org</p>	 <p>Pauline Gautun Junior Policy Officer +32 (0)2 549 50 80 pgautun@euromilk.org</p>	 <p>Edoardo Brunoni Junior Food Law Advisor +32 (0)2 549 50 80 ebrunoni@euromilk.org</p>
---	--	--	---	--



Zarezerwuj termin

‘Krajobraz Mleczarstwa UE 2019 -2024’

EDA Policy Conference

Środa, 20 marca 2019, Bruksela 14,30 – 18,00

Nowy adres: Scotland House , Rond-Point Schuman 6, 1040 Bruksela (BE)



Prelegenci, którzy potwierdzili swój udział:

Barbara Otte-Kinast (Minister Żywności, Rolnictwa i Ochrony Konsumenta, Dolna Saksonia), **Tom Tynan** (gabinet Komisarza UE Phila Hogana), **Florent Courau** (Dyrektor Generalny JD.COM), **Valentina Zanetti** (Zanetti spa / współprzewodnicząca Komitetu ASSOLATTE “Young Dairy Committee”), i kandydaci do wyborów EP 2019, a wśród nich **Max Schulman** (Finlandia) i **Tilman Kuban** (Niemcy) ,
...po którym odbędzie się nasz coroczny serowy bufet.



EUROPEAN DAIRY ASSOCIATION

Avenue d'Auderghem 22-28
1040 Brussels
Belgium

Tel +32 2 549 50 40
eda@euromilk.org

www.euromilk.org

The European Dairy Association is the voice
of dairy processors in the European Union